

Pochi mesi dopo la capitolazione di Tsipras di fronte al ricatto delle istituzioni europee, salutata come un "grande atto di realismo", tanto più dopo che il suo ricatto ("votatemi o tornano i vecchi politici") e i tempi strettissimi imposti per la verifica elettorale sono stati sufficienti per mettere fuori dal Parlamento tutti coloro che avevano dubitato della sua scelta

. Ma  
subito  
dopo  
la  
sua  
vittoria  
di  
Pirro  
, i  
suoi  
ammiratori  
italiani  
ed  
europei  
hanno  
taciuto  
, per non  
dover  
ammettere  
che  
quella  
scelta  
aggravava  
le  
condizioni  
della  
popolazione  
greca  
, e  
rappresentava  
una  
minaccia  
per  
ogni  
tentativo  
di  
cambiamento  
e  
di  
opposizione  
al  
capitalismo  
.

Noi continueremo a informare sulla situazione greca, dando voce a chi non ha voluto rinunci  
alle

are

sue

idee

.

Questi

due

testi

tradotti

da

Gigi

Viglino

hanno

qualche

settimana

,

sono

slittati

per le note

vicende

del cyber

attacco

al

mio

sito

, ma

sono

purtroppo

sempre

attuali

e

vanno

fatti

circolare

e

sbattuti

in

faccia

a tutti

quelli

che

avevano

usato

il

nome

di

Tsipras  
e  
di  
Syriza  
perché  
erano  
affascinati  
dalla  
crescita  
vertiginosa  
dei  
consensi  
elettorali  
, ma  
senza  
mai  
accennare  
alla  
differenza  
tra  
quell'esperienza  
e la  
sinistra  
italiana  
:  
Syriza  
era  
cresciuta  
per  
anni  
grazie  
alla  
sua  
coerenza  
, e al  
rifiuto  
di  
alleanze  
di  
qualsiasi  
tipo  
e a  
qualunque  
livello  
con  
partiti

“socialisti”  
come  
il  
Pasok  
. Non  
riflettere  
sulla  
svolta  
di  
Tsipras  
,  
significa  
preparare  
nuove  
sconfitte  
.

(a.m.23/1/16)

-----

1-␣␣␣␣␣␣␣␣ **Intervista di D. Stratoulis «Il governo mette in pratica un nuovo saccheggio delle pensioni»**

**Dimitris Stratoulis**

da [CADTM](#) &nbsp;[&nbsp;](#)

**1- In quale misura il progetto governativo di riforma delle pensioni si avvicina a tutto quello che Syriza sosteneva sull'assicurazione sociale nel primo periodo di governo , quando Lei era segretario di Stato alla Sicurezza Sociale ?**

La proposta governativa sulle pensioni è agli antipodi delle dichiarazioni programmatiche del gov  
erno  
di  
allora  
: le  
riduzioni  
delle  
pensioni  
dovevano  
cessare  
, le  
entrate

dell'assicurazione  
sociale  
dovevano  
aumentare

,  
il  
suo  
carattere  
pubblico

,  
universale

,  
ridistributivo  
e  
solidale  
doveva  
essere  
ristabilito

.  
L'attuale  
governo  
Syriza-Anel  
non  
realizza  
più  
questi  
impegni  
che  
aveva  
assunto  
davanti  
al  
popolo  
, ma  
quelli  
del  
terzo  
memorandum, per  
nuove  
riduzioni  
che  
fanno  
a  
pezzi  
le  
pensioni

principali  
, le  
pensioni  
complementari  
e  
altri  
diritti  
degli  
assicurati  
sociali

In quanto ministro responsabile, avevo allora presentato 96 modifiche di legge, adottate dal parlamento

,  
che  
annullavano  
un  
grande  
numero  
di  
ingiustizie  
verso  
gli  
assicurati  
sociali  
contenute  
nei  
memorandum. Ma in  
seguito

,  
il  
governo  
Syriza-ANEL  
si  
è  
impegnato  
nel  
terzo  
memorandum ad  
annullarle

.  
Dopo  
le



elezioni  
, 14  
di  
queste  
sono  
già  
state  
annullate  
e  
altre  
seguiranno  
.

**2- In fin dei conti, l'amputazione dei diritti dei pensionati è l'unica via di salvaguardia delle pensioni compromesse ?**

Il governo compie un nuovo saccheggio delle pensioni, non per salvarle, poiché non si può o  
ttenere  
niente  
del  
genere  
in  
questo  
modo  
, come  
hanno  
dimostrato  
le 11  
precedenti  
riduzioni  
, ma per  
applicare  
ciò  
a  
cui

si  
è  
impegnato  
con  
il  
terzo  
memorandum:  
togliere  
1,8  
miliardi  
di  
euro  
dalle  
tasche  
dei  
pensionati  
,  
già  
impoveriti  
, per  
offrirli  
ai  
creditori  
del  
paese  
.

I problemi dell'Assicurazione sociale non derivano dalle sue spese elevate – poiché le pensi  
oni so  
no  
diminuite  
dal  
30 al 50%  
durante  
gli  
anni  
dei  
memorandum –  
sono  
dovuti  
alla  
diminuzione  
delle  
sue

entrate  
, a  
causa  
delle  
politiche  
di  
austerità  
memorandaria  
.

Di conseguenza, questa può essere consolidata e rivalorizzata solo con la salvaguardia e l'amento delle entrate . Vale a dire, a condizione che la disoccupazione diminuisca , con la fine delle politiche di austerità dei memorandum e l'attuazione di un piano di sviluppo e ricostruzione della produzione .

A condizione di colpire l'evasione fiscale e il lavoro nero, in modo da economizzare 8 miliardi di euro all'anno

. A  
condizione  
che  
i  
salari  
comincino  
ad  
aumentare  
, con  
il  
ristabilimento  
dei  
contratti  
collettivi  
e la  
drastica  
riduzione  
delle  
forme  
di  
lavoro  
flessibili  
a  
favore  
di  
impieghi  
stabili  
e a tempo  
pieno

.  
  
A condizione che sia ricapitalizzata, vale a dire che si rimedi al saccheggio continuo delle  
sue  
riserve  
di  
liquidità  
da  
parte  
di  
governi  
,  
banche  
e  
padronato

. A  
condizione  
che  
sia  
valorizzato  
quanto  
rimane  
delle  
sue  
proprietà  
mobiliari  
e  
immobiliari  
in  
piena  
sicurezza

,  
senza  
ricorrere  
a  
mezzi  
da  
casinò

. A  
condizione  
che  
il  
debito  
pubblico  
sia  
radicalmente  
annullato  
, per  
ristabilire  
le  
entrate  
pubbliche  
necessarie  
al  
suo  
finanziamento

.

**3- L'unificazione immediata delle casse pensioni può provocare instabilità nelle operazioni in particolare nell'assegnazione delle pensioni . In quale misura è esagerata l'idea che l'IKA [ principale ente assicurativo ] non può incassare lo choc di una unificazione immediata di tutte le casse con la sua organizzazione ?**

La creazione immediata di una supercassa delle pensioni principali, nel momento in cui i diritti dei pensionati sono compresi

verso  
il  
basso  
,  
provocherà  
un  
caos  
e  
una  
paralisi  
nel  
funzionamento  
e  
nell'organizzazione  
;  
metterà  
al  
supplizio  
gli  
impiegati  
e  
gli  
assicurati  
sociali  
.  
Aumenterà  
il  
tempo  
di  
attesa  
per  
l'assegnazione  
delle  
pensioni  
e  
degraderà  
il  
loro  
livello  
. La  
disseminazione  
dei  
deficit  
delle  
casse  
di

assicurazione

più

in

difficoltà

avrà

conseguenze

drammatiche

per tutti i

pensionati

.

Cambiamenti

organici

di

una

tale

ampiezza

,

altrove

nel

mondo

si

svolgono

su

un

periodo

transitorio

da

3 a 10

anni

,

dopo

un

dialogo

con

gli

organismi

degli

assicurati

sociali

,

dialogo

che

da

noi

non

c'è



stato

.

**4- In fin dei conti, il carattere redistributivo dell'assicurazione sociale è rafforzato con la riforma proposta ?** **rifo**

La proposta governativa rende definitivo il passaggio operato nelle leggi memorandarie 3863/2010 e 3865/2010,

che

implicava

la

sua

soppressione

con lo

sdoppiamento

della

pensione

principale

tra

una

pensione

nazionale

e

una

pensione

proporzionale

;

questo

per

mettere

in

applicazione

l'impegno

,

derivante

dal  
3° memorandum,  
di  
legare  
più  
strettamente  
contributi  
e  
prestazioni  
;  
ciò  
che  
porta  
alla  
trasformazione  
del  
carattere  
pubblico  
,  
universale  
e  
ridistributivo  
dell'assicurazione  
sociale  
in un  
sistema  
di  
capitalizzazione  
e  
di  
individualizzazione  
.

**5- In fin dei conti, quale valore accordare alle affermazioni del governo che le piccole pensioni**

,  
**lungi  
dal  
diminuire**

,

**registrano  
in  
qual  
che  
caso  
un  
leggero  
aumento  
?**

La proposta governativa non è egualitaria ma distruttiva. Lungi dall'implicare aumenti per le piccole pensioni , le impoverisce ulteriormente

.

Sopprime progressivamente, fino al 31/12/2019, l'EKAS [Indennità di solidarietà sociale per i pensi

onati  
NdT  
] per i 300.000  
piccoli  
pensionati  
che  
ne  
sono  
beneficiari  
,  
portandoli  
in  
tal  
modo  
al  
di  
sotto  
della  
soglia  
di  
povertà  
estrema

, con  
una  
diminuzione  
del  
reddito  
mensile  
di  
193 € in media. In  
maniera  
generale

,  
colpisce  
tutto  
il  
popolo  
e i  
giovani

,  
ragione  
per la  
quale  
le  
resistenze  
sociali  
avranno  
le  
caratteristiche  
di  
un  
raduno  
popolare  
e  
precipiteranno  
le  
evoluzioni  
politiche  
.

**6- I responsabili di Syriza sono stati, fino a qualche mese fa, vostri compagni. Oggi, membri**

**importanti**

**di**

**Laiki**

**Enotita**

**[**

**Unità**

**Popolare**

**]**

**parlano**

**di**

**Tsipras**

**come**

**di**

**un**

**traditore**

**,**  
**considerano**

**che**

**dovrà**

**rendere**

**dei**

**conti**

**per**

**alcune**

**delle**

**sue**

**scelte**

**,**  
**delle**

**quali**

**è**

**responsabile**

**penalmente**

**,**  
**parlano**

**di**

**una**

**«**

**giunta**

**memorandaria**

**». La**

**sinistra**

**non**

**può**

**sfuggire**

**alle**

**sue guerre  
civili  
?**

Laiki Enotita non è impegnata in alcuna guerra civile contro chicchessia. Ha impegnato un rude scontro politico con i memorandum dell'austerità, con l'umiliante tutela dei creditori e con i governi che le mettono in atto, indipendentemente dal modo in cui si definiscono politicamente. Il nostro scontro con il governo Syriza-Anel si situa nella prospettiva della lotta per

mettere  
fine  
all'applicazione  
dei  
memorandum,  
catastrofici  
per  
il  
popolo  
e  
il  
paese  
. E  
si  
situa  
soprattutto  
nella  
prospettiva  
di  
un'altra  
via,  
quella  
dell'attuazione  
di  
una  
politica  
alternativa  
, con  
l'abrogazione  
dei  
memorandum,  
l'annullamento  
radicale  
del  
debito  
e la  
realizzazione  
di  
un piano  
di  
recupero  
produttivo  
.

**7- Personalmente, considera che Tsipras abbia tradito, o che ha dato battaglia, è stato o  
no  
e ha  
capitolato  
?**

La scelta politica del primo ministro, di continuare i memorandum invece di rovesciarli, come si era i

mpugnato  
, ha  
trasformato  
il  
fiero  
NO del  
popolo  
e  
dei  
giovani  
nel  
referendum del 5  
luglio  
in un  
umiliante  
Sì  
.  
Noi  
consideriamo  
che  
è  
catastrofica  
per  
il  
popolo  
e  
il  
paese  
, ma  
anche  
particolarmente



infamante  
per la  
sinistra  
, in  
nome  
della  
quale  
il  
governo  
fa  
dei  
tagli  
nelle  
pensioni  
,  
impone  
politiche  
di  
racket  
fiscale  
e  
svende  
le  
infrastrutture  
e la  
ricchezza  
pubblica  
.

**8- Avete promesso che presenterete un programma completo di uscita dall'euro, il fa  
moso  
piano B.  
Quando  
sarà  
pronto?**

È ormai dimostrato che nella zona euro non è lasciato alcuno spazio per attuare un program  
ma

ressista  
antimemorandum

.  
Saremmo  
vittime  
del  
ricatto  
allo  
strangolamento  
finanziario  
con lo  
strumento  
della  
BCE. Per  
avere  
la  
possibilità  
di  
applicarlo  
bisognerà  
che  
la  
Grecia  
vada  
via.

Per la sopravvivenza del nostro popolo, abbiamo bisogno dello strumento di una moneta nazionale, per conquistare una politica monetaria indipendente, grazie alla quale potremo sostenere e alzare il livello delle

politiche  
sociali  
,  
rafforzare  
le  
esportazioni  
,  
sostituire  
le  
importazioni  
con  
prodotti  
locali  
,  
accrescere  
la  
produzione  
agricola  
e  
il  
turismo  
,  
finanziare  
lo  
sviluppo  
e  
il  
recupero  
produttivo  
.

La transizione non sarà senza difficoltà, ma non ci sarà alcuna catastrofe, come pretendono  
i  
nostri  
avversari  
politici  
. La  
catastrofe  
è  
il  
proseguimento  
dei  
memorandum.  
Nella

prossima  
conferenza  
di  
fondazione  
di  
Laiki  
Enotita  
,  
completeremo  
la  
presentazione  
delle  
nostre  
proposte  
alternative.

Intervista di Dimitris Stratoulis sulle pensioni per il giornale *Efimerida ton syndacton* [Quotidi  
ano dei  
redattori  
] 11  
gennaio  
2016.

**Eric Toussaint, in qualità di coordinatore della commissione per la verità sul debito gr  
eco  
, ha  
incontrato  
Dimitris  
Stratoulis  
nel  
maggio  
2015 per  
portargli  
sostegno  
nella  
sua  
opposizione  
alle**

**pretese  
della  
troika in  
materia  
di  
attacchi  
al  
sistema  
pensionistico**

.  
Vedere

:  
[http://cadtm.org/  
Communique-d-Eric-Toussaint-suite](http://cadtm.org/Communique-d-Eric-Toussaint-suite)

.

*Ufficio stampa di Laiki Enotita*

-----

**2- Zoe Konstantopoulou: «La Commissione per la Verità sul debito pubblico subisce u  
na  
caccia  
politica  
da  
parte  
dei  
nuovi  
partigiani  
dei  
memorandum»**

da [CADTM](#) &nbsp;&nbsp;&nbsp;[&nbsp;&nbsp;&nbsp;](#)

L'ex Presidente del Parlamento ellenico, Zoe Konstantopoulou, e due membri della Commissione per la Verità sul debito pubblico greco, Giorgos Kassimatis, professore onorario di diritto costituzionale, e Leonidas Vatikiotis, economista e giornalista, hanno presentato il 22 dicembre 2015, nel quadro di una conferenza

stampa  
tenuta  
ad  
Atene  
nei  
locali  
dell'ordine  
degli  
avvocati  
,  
il  
lavoro  
svolto  
dal  
20.09.2015  
dalla  
Commissione  
, la  
sua  
attività  
internazionale  
e le sue  
prossime  
iniziative  
.

In particolare, Zoe Konstantopoulou ha menzionato gli attacchi dei quali la Commissione per  
la  
erità  
è  
stata  
oggetto  
da  
parte  
dell'attuale  
governo  
. In  
proposito  
ha  
informato  
della  
sparizione  
del  
rapporto

preliminare  
della  
Commissione  
dal  
sito  
web del  
Parlamento  
, del  
modo  
in  
cui  
era  
stata  
annunciata  
la fine  
dei  
lavori  
della  
Commissione  
—  
vicino  
aun  
vero  
«  
colpo  
di  
Stato  
», ma  
anche  
l'intrusione  
con  
effrazione  
negli  
uffici  
della  
Commissione  
e  
nel  
suo  
stesso  
ufficio  
,  
su  
ordine  
dell'attuale  
presidente



del  
Parlamento  
, N.  
Voutsis  
. Ha  
anche  
detto  
che  
ha  
sporto  
denuncia  
a  
questo  
proposito  
.

«La Commissione per la Verità sul debito pubblico greco subisce una caccia alle streghe politica da parte dei nuovi adepti dei memorandum» ha sottolineato Zoe Konstantopoulou , aggiungendo che il regime, dopo la recente adesione ai memorandum, ricorre a metodi autoritari e ad

atti  
intimidatori  
senza  
precedenti  
. Ha  
anche  
fatto  
riferimento  
ai  
commenti  
ironici  
che  
il  
primo  
ministro  
ha  
recentemente  
tenuto  
alla  
tribuna  
del  
Parlamento  
,  
rispetto  
al  
carattere  
odioso  
e  
illegittimo  
del  
debito  
.

L'ex Presidente del Parlamento ha anche parlato dell'attività internazionale della Commissione  
ne e della p  
resentazione  
del  
Rapporto  
nel  
quadro  
di  
conferenze  
internazionali  
della

Commissione

e

presso

istituzioni

accademiche

.

Più

precisamente

la Sig.

ra

Konstantopoulou

ha

partecipato

a

conferenze

internazionali

a

Bruxelles

,

Barcellona

,

Londra

e

Parigi

,

ed

è

stata

la

principale

conferenziera

in

avvenimenti

organizzati

dall'università

Columbia (New York) e

dalla

London School of Economics (

Londra

). La Sig.

ra

Konstantopoulou

ha

detto

che

nel

corso  
di  
tutti  
questi  
incontri  
erano  
stati  
distribuiti  
i  
rapporti  
della  
Commissione  
, e  
che  
iniziative  
simili  
e  
richieste  
di  
audit  
erano  
già  
state  
deposte  
in  
paesi  
come  
l'Argentina  
, la  
Spagna  
, la Tunisia, la  
Francia  
e  
il  
Regno  
Unito  
.

Infine ha parlato dell'incontro della Commissione con l'esperto indipendente delle Nazioni Unite sul debito e i diritti

umani

,  
che  
ha  
indetto  
una  
conferenza  
stampa

l'8  
/12/2015,  
nella  
quale  
ha  
sottolineato  
l'importanza  
della  
creazione  
della  
Commissione  
per la  
Verità  
sul  
debito  
pubblico  
greco

,  
l'importanza  
dei  
suoi  
lavori  
, la  
necessità  
di  
continuare  
l'audit  
del  
debito  
, la  
necessità  
assoluta  
di  
un  
alleggerimento  
del  
debito  
affinché

i  
diritti  
dei  
cittadini  
siano  
protetti

·

    Riguardo al futuro della Commissione per la Verità sul debito, Zoe Konstantopoulou ha annunciato che è stato trovato un luogo per accogliere le riunioni della Commissione, vittima di una vera « persecuzione politica », poiché Yannis Mavros, – figlio di Giorgios Mavros – ha proposto l'ufficio di suo

padre a  
titolo  
gratuito  
,  
affinché  
la  
Commissione  
vi  
abbia  
la  
sua  
sede  
e i  
suoi  
uffici  
. Ha  
anche  
annunciato  
che  
la  
Commissione  
sta  
per  
dotarsi  
di  
una  
nuova  
forma  
giuridica  
per  
proseguire  
i  
propri  
lavori  
senza  
essere  
colpita  
dalla  
guerra  
e  
dalla  
persecuzione  
che  
subisce  
da  
parte

del regime  
ormai  
aderente  
ai  
memorandum.

Da CADTM – 2 gennaio 2016

Traduzioni di Gigi Viglino